

## Preiswerte Produktion aus dem Ausland

Hardware, Software, Drucksachen aller Art,  
Bücher, Broschüren, Briefbögen, Endlospapier,  
Etiketten aller Art, u. s. w. Schrauben,  
Muttern, Bolzen, Scheiben, Gießerei-Produkte,  
Jalousien, Markisen, Fenster, Behälter, Platinen,  
Metall-Schränke, Dreh-, Stanz-, und Schleifarbeiten.  
Und vieles andere mehr nach konkreter Anfrage.



F & R J. Ryz GmbH \* Im Dorfe 69 \* 44339 DORTMUND-BRECHTEN

## POPTAVKA, ANFRAGE, ZAPYTANIE, INQUIRY - 05612

Velmi Vazene damy a panove, Sehr geehrte Damen und Herren

Dortmund, 09.10.2023

Jsmе ceska firma z Ceskych Budejovic a nabizime v Nemecku ceskou a slovenskou produkci a sluzby. Mame tu poptavku na obrabeni. Vid prilohu.

Wir sind eine tschechische Firma und bieten deutschen Firmen verschiedene Produktionen an. Jetzt benötigen wir Firmen für Stahlbearbeitung. Siehe Anlage.

We are a Czech company offering various products to German companies. Now, we are looking for companies who manufacture sheet metal parts. Please see enclosures.

**01) 20 St./ks/szt.      Seitenflansch L DT1-05, Z.-Nr.: 20002-220-02-B,  
Material: S355, galv.verz.**

Do te nabidky napiste vzdy cislo poptavky. In das Angebot schreiben Sie bitte immer die Nummer unserer Anfrage!!

Please make sure that you have mentioned our inquiry number in your offer.

Sdelte nam dodaci termin od objednavky. Bitte teilen Sie uns den Liefertemin unserer Bestellung mit.

Please state date of delivery of our order.

Pokud je neco nejasne, tak prosim hned zavolejte nebo faxujte. Wenn etwas unklar ist, wenden Sie sich bitte an uns per Fax.

Should you have any further questions, please do not hesitate to contact us.

***Kdyz to sami nemuzete delat, tak nas doporucte dale. Wenn Sie es nicht anbieten können, dann empfehlen Sie uns weiter.***

***Should you not be in the position to submit an offer to our inquiry, please recommend us.***

F & R Vertrieb  
Josef Ryz GmbH  
Im Dorfe 69  
44339 DORTMUND

Geschäftsführer:  
Josef Ryz  
www.josefryz.de  
E-mail: f.r-gmbh@t-online.de

Telefon: 0231/81 88 43  
Telefax: 0231/81 35 70  
Mobil: 0172/231 57 24

Stadtparkasse Dortmund  
BLZ 440 501 99  
K.-Nr.: 131 013 523  
Dortmund: HRB 140 93

Deutsche Bank Dortmund  
BLZ 440 700 24  
K.-Nr.: 4070033  
Ust-IdNr.: DE207177809

Platime 14 dni 2 % skonto, 30 dni netto od dostani zbozi. Nebo dohodou.

Wir zahlen 14 Tage 2 % Skonto, 30 Tage Netto vom Erhalt der Teile oder nach  
Absprache.

Our payment conditions are 14 days net less 2% discount, 30 days net on receipt  
of goods or according to areement.

Dekujeme Vam, vielen Dank

Many thanks for your cooperation.

Tesime se na dalsi spolupraci

Wir hoffen auf weitere Mitarbeit